

О ХРЕСТОМАТИИ ПО ОБЩЕМУ ЯЗЫКОЗНАНИЮ

И.А. Цыбова

Московский государственный институт международных отношений (университет) МИД России,
119454, Россия, Москва, пр. Вернадского, 76

Хрестоматия по общему языкознанию (составитель И.А. Цыбова)¹ предназначена для студентов-магистрантов, аспирантов и преподавателей языковых кафедр с целью приобщения их к чтению лингвистической литературы. В отличие от хрестоматий профессоров В.А. Звегинцева и Ф.М. Березина, эта книга (598 с.) включает отрывки из работ современных отечественных лингвистов: академика АН СССР и РАН члена Парижского лингвистического общества профессора honoris causa Вильнюсского университета, главного научного сотрудника института языкознания РАН Ю.С. Степанова, члена-корреспондента АН СССР и РАН, почётного члена АН Армении, главного научного сотрудника института языкознания РАН Н.Д. Арутюновой, ведущего научного сотрудника института языкознания РАН Е.С. Кубряковой, проректора РГГУ В.И. Заботкиной, профессоров В.М. Лейчика, В.З. Демьянкова, И.Г. Торсуевой, Н.Н. Болдырева, С.В. Гринева-Гриневица, Е.Г. Беляевской, В.Ф. Новодрановой, Н.В. Уфимцевой, Э.А. Сорокиной, В.А. Иовенко, Н.В. Иванова и польского языковеда профессора Я.Ф. Носовича. Хрестоматия состоит из 6 частей: основные положения современной лингвистики, прагматика, когнитивная лингвистика, психолингвистика, терминоведение, переводоведение. Поскольку хрестоматия не охватывает все аспекты современной лингвистики и не все видные отечественные языковеды в должной степени в ней представлены, это открывает перспективы для создания новых хрестоматий.

Ключевые слова: хрестоматия по общему языкознанию, современные отечественные лингвисты, основные положения современной лингвистики, прагматика, когнитивная лингвистика, психолингвистика, терминоведение, переводоведение.

В издательстве «МГИМО – Университет» в 2018 году вышла Хрестоматия по общему языкознанию (составитель профессор И.А. Цыбова, 598с.), предназначенная для самостоятельной работы студентов-магистрантов направления «Лингвистика», аспирантов и соискателей лингвистического профиля, а также преподавателей языковых кафедр. Целью пособия является их приобщение к чтению лингвистической литературы.

Пособие включает в себя избранные страницы из произведений видных советских и современных российских языковедов. Этим хре-

стоматия отличается от предыдущих изданий подобного рода (см. хрестоматии В.А. Звегинцева по работам зарубежных авторов XIX-XX вв. [15] и Ф.М. Березина по трудам отечественных языковедов [6]).

Хрестоматия состоит из 6 частей: основные положения современной лингвистики, прагматика, когнитивная лингвистика, психолингвистика, терминоведение, переводоведение.

Первый раздел открывается фрагментами работ академика АН СССР и РАН Ю.С. Степанова [22; 23; 24], в значительной степени определяющими основные проблемы со-

¹ Хрестоматия по общему языкознанию. Составитель: доктор филологических наук, профессор И.А. Цыбова. М.: изд-во «МГИМО-Университет», 2018. 599 с.

временной лингвистики: семантическая, синтаксическая, прагматическая парадигмы; новый взгляд на сосюрговские постулаты о тождествах-различиях; синхронии-диахронии; произвольности-непроизвольности знака; проблемы языка и общества; семантика. Среди отобранных членом-корреспондентом АН СССР и РАН Н.Д. Арутюновой отрывков из её трудов [4; 2] следует отметить детальное рассмотрение языковой метафоры и смысловой структуры предложения. И.Г. Торсуева исследует интонацию как часть общей теории языка [25]. Она различает понятия микро- и макроконтраста [26], изучает сверхтекст [27]. С.В. Гринев и Э.А. Сорокина рассматривают современные методы лингвистических исследований [10]. И.С. Улуханов изучает такой актуальный вопрос теории и практики как лакуны в системе языка [28].

Вопросы прагматики рассматриваются в работах Н.Д. Арутюновой [1; 3] и В.И. Заботкиной [14].

Наиболее широко в хрестоматии представлено такое современное направление исследований как когнитивная лингвистика. Е.С. Кубрякова уточняет определение когнитивной науки [18]. В.З. Демьянков и Е.С. Кубрякова определяют понятие когнитивной лингвистики, представляя её как когнитивную революцию [12]. Большое внимание уделяется таким фундаментальным понятиям, как концепт и концептуализация, категория и категоризация, инференция, семейное или фамильное сходство [19]. В.З. Демьянков рассказывает о возможностях и проблемах использования искусственного интеллекта для представления знания. В другой статье тот же автор выделяет особенности когнитивной семантики [11]. В.И. Заботкина рассматривает вопрос о когнитивной неологии [13]. Вопросам становления когнитивного метода посвящена

статья Е.Г. Беляевской [5]. Н.Н. Болдырев доказывает, что язык выполняет три главных функции: когнитивную, коммуникативную и интерпретирующую [7].

Н.В. Уфимцева рассматривает вопросы развития речи и мышления в онтогенезе и филогенезе. Одной из важнейших проблем психолингвистики является проблема языкового сознания. Становлению языкового сознания посвящена другая статья Н.В. Уфимцевой [29].

Весьма широко и детально представлено в хрестоматии и терминоведение. О предмете, методах и структуре терминоведения рассказывает В.М. Лейчик. В другой публикации того же автора рассматривается переход к когнитивному терминоведению [20]. Об антропологической терминоведению, возникшей на основе исторического терминоведения, повествует статья С.В. Гриневича (Гринева), Я.-Ф.Носовича и Э.А. Сорокиной [9]. О прошлом, настоящем и будущем терминоведения и различных его направлениях рассказывается в статье С.В. Гринева-Гриневича [8]. Классификация знаний и пути их получения в специальных областях прослеживаются начиная с античности на материале формирования медицинской терминологии в статье В.Ф. Новодрановой. В другой статье того же автора рассказывается о способах выражения концептов и антиконцептов в медицинской терминологии [21].

В разделе «Переводоведение» В.А. Иовенко представляет историю становления науки о переводе [17]. В статье Н.В. Иванова рассматривается такой важнейший аспект теории и практики перевода, как интерпретация [16].

Разумеется, хрестоматия не охватывает все аспекты современной лингвистики, и не все видные отечественные языковеды в должной степени в ней представлены. Это открывает перспективы для создания новых хрестоматий.

Список литературы

1. Арутюнова Н.Д. Прагматика// ЛЭС, М.: «Советская энциклопедия», 1990. с. 389-390.
2. Арутюнова Н.Д. Предложение и его смысл. Логико-семантические проблемы /Н.Д. Арутюнова. 3-е изд. М.: Едиториал УРСС, 2003. 383 с.
3. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. М.: Наука, 1988. 341 с.
4. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека (изд. 2-е, исправленное) М: Языки русской культуры, 1999. 896 с.
5. Беляевская Е.Г. Семантика в трёх парадигмах лингвистического знания// Парадигмы научного знания в современной лингвистике Сб. науч. трудов. / Кубрякова Е. С., Лузина Л.Г. Сер. Теория и история языкознания 2 Институт языкознания РАН, Отдел теоретического и прикладного языкознания, Институт научной информации по общественным наукам РАН, М., 2006. 161 с.
6. Березин Ф.М. История русского языкознания. Учебное пособие для филологических специальностей. М.: Высшая школа, 1979. 223 с.

7. Болдырев Н.Н. Категориальный уровень представления знаний в языке: модусная категория отрицания // Когнитивные исследования языка. Вып. VII. Типы категорий в языке: сб. науч. тр. / Е.С. Кубрякова, отв. ред. вып. Н.Н. Болдырев. Ин-т языкознания РАН, Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина. Москва–Тамбов, 2010. с. 45-59.
8. Гринев-Гриневиц С.В. Терминоведение – прошлое, настоящее и будущее // Терминоведение: учеб. пособие. М.: Академия, 2008. 304 с.
9. Гриневиц С.В., Носович Я.Ф., Сорокина Э.А. Язык как средство познания и эволюции человека (к 10-летней годовщине появления антропологической лингвистики). Вестник МГОУ, 2014. № 5. с.12-24.
10. Гринев С.В., Сорокина Э.А. О современных методах лингвистических исследований // Вестник МГОУ, сер. Лингвистика. Вып.1. М., 2010. с. 21-24.
11. Демьянков В.З. Искусственный интеллект // Краткий словарь когнитивных терминов (КСКТ). С.37-42. Когнитивная семантика // КСКТ. С.73-74.
12. Демьянков В.З., Кубрякова Е.С. Когнитивная лингвистика // КСКТ, М., 1996. С.53-55. Когнитивная революция, когнитивный поворот // КСКТ. С. 69-73.
13. Заботкина В.И. К вопросу о когнитивной неологии // Горизонты современной лингвистики. Традиции и новаторство: сб. в честь Е.С. Кубряковой. М.: Языки славянских культур, 2009. С. 337-349.
14. Заботкина В.И. Прагматика нового слова // Слово и смысл: РГУ, 2012. С. 109-125.
15. Звегинцев В.А. История языкознания XIX–XX веков в очерках и извлечениях. М.: Просвещение, в 2-х ч. Часть I, 1964. 466 с., часть II, 1965. 331 с.
16. Иванов Н.В. Антиномии интерпретации: начала анализа // Вестник МГУ. Серия 22. Теория перевода. № 4. 2015.
17. Иовенко В.А. К становлению науки о переводе // Национально-культурное мировидение в переводческом измерении. М.: МГИМО, 2013. 218 с.
18. Кубрякова Е.С. Когнитивная наука/когнитивные науки. Когнитивная обработка языковых данных // КСКТ. М.: Изд-во МГУ, 1996. с. 58-66.
19. Кубрякова Е.С. Концепт. Концептуализация. // КСКТ. с. 90-94. Категоризация. Категория // КСКТ, с.42-47. Когнитивизм // КСКТ, с. 47-49. Категории и концепты. Роль языка в познании мира // Кубрякова Е.С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения./ Рос. академия наук. Ин-т языкознания. М.: Языки славянской культуры, 2004. Инференция // КСКТ. С. 33-35. Семейное или фамильное сходство // КСКТ. с. 170-172.
20. Лейчик В.М. Терминоведение. Предмет. Методы. Структура. Изд. 5-е испр. и доп. М.: Книжный дом «Либроком УРСС». 2009, 2012. Новое в проблематике терминоведения (начало XXI столетия) // Языковая культура речевого общения, 2013, № 1.
21. Новодранова В.Ф. Классификация знаний и каналы их получения в специальных областях научной деятельности (на материале формирования медицинской терминологии) // Сборник статей в честь юбилея О.В. Александровой. Концепты и антиконцепты и их репрезентация языковыми средствами // Сб. науч. трудов. Вып.1. Москва – Тамбов, 2009. с. 140-145.
22. Степанов Ю.С. В трёхмерном пространстве языка: семиотические проблемы лингвистики, философии, искусства. Изд.2-е /отв.ред. В.П. Нерознак. М.: Книжный дом «Либроком», 2010. 335 с.
23. Степанов Ю.С. Основы общего языкознания. М.: Просвещение, 1975. 271 с.
24. Степанов Ю.С. Семантика // Лингвистический энциклопедический словарь (ЛЭС). Гл. ред. В.Н. Ярцева. М.: «Советская энциклопедия», 1990. с. 438-440.
25. Торсуева И.Г. Теория интонации как часть общей теории языка // Вопросы языкознания. 1984, № 1. С.116-126.
26. Торсуева И.Г. Контекст // ЛЭС. М.: «Советская энциклопедия», 1990. с. 238-239.
27. Торсуева И.Г. Сверхтекст и уровни анализа поэтического текста // Сб. науч. трудов Московского гос. ин-та иностранных языков им. М. Тореза. Вып. 307: Проблемы поэтической речи. М., 1988.
28. Улуханов И.С. О лакунах в системе языка. Словообразование. Морфонология. Лексикология. // Избранные работы по русскому языку. М.: ЛОГОС, 2012. 600 с.
29. Уфимцева Н.В. Становление символической функции в онтогенезе // Языковое сознание: динамика и вариативность. М.: Ин-т языкознания РАН, 2011. с. 81-107. Археология языкового сознания // Язык. Сознание. Культура: сб. статей под ред. Н.В. Уфимцевой, Т.Н. Ушаковой. М., Калуга, Ин-т языкознания РАН, 2005. 400 с.

Сведения об авторе:

Цыбова Ирина Александровна – доктор филологических наук, профессор, старший научный сотрудник кафедры французского языка МГИМО МИД России. E-mail: ia.tsybova@gmail.com.

ON THE READER ON GENERAL LINGUISTICS

I.A. Tsybova

Moscow State Institute of International Relations (University),
76, Prospect Vernadskogo, Moscow, 119454, Russia.

The Abstract: *This book (compiler professor Tsybova) is aimed at introducing students, postgraduates and teachers of higher schools to linguistic works. In contrast to the already existing readers compiled by Professors V.A. Zvegintsev and F.M. Berezin, this book includes passages from scholarly works by contemporary Russian linguists: member of USSR and Russian Academy of Sciences, member of Linguistic Society of Paris, Professor honoris causa of Vilnius University, scientific researcher in chief (Institute of Linguistics of Russian Academy of Sciences) Y.S. Stepanov, member–correspondent of USSR and Russian Academy of Sciences Professor honoris causa of Armenian Academy of Sciences, scientific researcher in chief (Institute of Linguistics of Russian Academy of Sciences) N.D. Arutiunova, senior researcher (Institute of Linguistics of Russian Academy of Sciences) Professor E.S. Kubryakova, Vice-Rector (Russian State University for the Humanities) Professor V.I. Zabotkina, Professors V.M. Leichik, V.Z. Demyankov, N.N. Boldyrev, I.G. Torsueva, E.G. Belyaevskaya, S.V. Grinev-Grinevich, I.S. Uluhanov, V.F. Novodranova, N.V. Ufimtseva, E.A. Sorokina, V.A. Iovenko, N.V. Ivanov and the Polish linguist Professor Y. F. Nosowicz. This reader (598 pages) consists of 6 parts: fundamental problems of general linguistics, pragmatics, cognitive linguistics, psycholinguistics, terminology, and translation. Since the reader does not include all the branches of contemporary linguistics and the works of all Russian outstanding scientists, there are perspectives for developing and continuing this reader.*

Key Words: *reader on general linguistics, contemporary Russian linguists, fundamental problems of general linguistics, pragmatics, cognitive linguistics, psycholinguistics, terminology, translation.*

References

1. Arutiunova N.D. Pragmatika [Pragmatics] // LJeS, M.: «Sovetskaja enciklopedija», 1990. s. 389-390.
2. Arutiunova N.D. Predlozhenie i ego smysl. Logiko-semanticheskie problemy [The sentence and its meaning. Logical and semantic problems] // N.D. Arutiunova. 3 ed., M.: Editorial URSS, 2003. 383 s.
3. Arutiunova N.D. Tipy iazykovykh znacheny. Otsenka. Sobytie. Fakt. [Types of language meanings. Estimation. Event. Fact.]. M.: Nauka, 1988.
4. Arutiunova N.D. Iazyk i mir cheloveka [Language and the world of man] (2-ed., M: Iazyki russkoy kul'tury, 1999. 896 s.
5. Beliaevskaia E.G. Semantika v trekh paradigmakh lingvisticheskogo znaniia [Semantics in three paradigms of linguistic knowledge] //Paradigmy nauchnogo znaniia v sovremennoj lingvistike [Paradigms of scientific knowledge in modern linguistics]: Collection of scientific works. /Kubriakova E.S., Luzina L.G. Theory and history of linguistics 2.Institute of linguistics RAS,Department of theoretical and applied linguistics,Institute of scientific information on social sciences RAS Sb. nauch. trudov. Centr gumanit. nauch.-inform. issled. Otd. jazykoznanija; Redkol.: Kubryakova E.S., Luzina L.G.- Ser. Teoriia i istoriia jazykoznanija 2 Institut jazykoznanija RAN, Otdel teoreticheskogo i prikladnogo jazykoznanija,Institut nauchnoj informacii po obshhestvennym naukam RAN, M. 2006, 161 p.
6. Berezin F.M. Istoriia russkogo iazykoznanija. [The history of Russian linguistics]. Uchebnoe posobie dlia filologicheskikh special'nostey. M.: Vysshiaia shkola, 1979–223 s.
7. Boldyrev N.N. Kategorial'ny uroven' predstavleniia znaniy v iazyke: modusnaia kategoriia otritsaniia [Categorical level of knowledge representation in language: the modus category of negation] //Kognitivnye issledovaniia iazyka. Vyp. VII. Tipy kategoriy v iazyke: sb.nauch.tr., gl.red.serii E.S. Kubriakova, otv. red.vyp. N.N. Boldyrev [Categorical level of knowledge representation in language: the modus category of negation] //Cognitive studies of language. Vol. VII.Types of categories in language: Collection of papers /E.S.Kubryakova, N.N. Boldyrev. Moscow-Tambov, 2010. P. 45-59.
8. Grinev-Grinevich S.V. Terminovedenie – proshloe, nastoiashchee i budushchee [Terminology-past, present and future] // Terminovedenie: ucheb. posobie. M: Akademiia, 2008. 304 s.
9. Grinevich S.V., Nosovich Ja. F., Sorokina Je.A. Iazyk kak sredstvo poznaniia i evoliutsii cheloveka (k 10-letnei godovshchine poiavleniia antropolingvistiki). [Language as a mean of cognition and human evolution (10-th anniversary of anthropolinguistics as science)]. Vestnik MGOU, 2014. №5. s.12-24.
10. Grinev S.V., Sorokina Je.A. O sovremennykh metodakh lingvisticheskikh issledovaniy [On modern methods of linguistic research] //Vestnik MGOU, ser. Lingvistika. Vyp.1. M., 2010. s. 21-24.

11. Dem'iankov V.Z. Iskusstvennyj intellekt [Artificial intellect] // Kratkiy slovar' kognitivnykh terminov (KSKT). S.37-42. Kognitivnaia semantika // KSKT. S. 73-74.
12. Dem'iankov V.Z., Kubriakova E.S. Kognitivnaia lingvistika [Cognitive linguistics] //KSKT, M. 1996. S.53-55. Kognitivnaja revolucija, kognitivnyj povorot// KSKT.S. 69-73.
13. Zabolotina V.I. K voprosu o kognitivnoy neologii [On the question of cognitive neology] // Gorizonty sovremennoy lingvistiki. Traditsii i novatorstvo: sb. v chest' E.S. Kubriakovoy [Horizons of contemporary linguistics. Traditions and innovation: proceedings in honor of E. S.Kubryakova]. M: Iazyki slavianskikh kul'tur, 2009. S. 337-349.
14. Zabolotina V.I. Pragmatika novogo slova// Slovo i smysl [Pragmatics of a new word// Word and meaning], RGGU, 2012. S. 109-125.
15. Zvegincev V.A. Istoriia iazykoznanii XIX-XX vekov v ocherkakh i izvlecheniiah [The history of linguistics of XIX – XX centuries in the essays and extracts. In two parts.] Chast' I, 1964, chast' II, 1965, M.: «Prosveshchenie».
16. Ivanov N.V. Antinomii interpretatsii: nachala analiza [Antinomy of interpretation: the beginning of the analysis] //Vestnik MGU. Seriya 22.Teoriia perevoda. 4, 2015.
17. Iovenko V.A. K stanovleniiu nauki o perevode [On the formation of the science of translation] //Nacional'no-kul'turnoe mirovidenie v perevodcheskom izmerenii [National cultural worldview in the translation dimension]. M.: MGIMO, 2013. 218 S.
18. Kubriakova E.S. Kognitivnaia nauka/kognitivnye nauki. Kognitivnaia obrabotka iazykovykh dannykh [Cognitive science/cognitive sciences. Cognitive processing of language data //Concise dictionary of cognitive terms (KSCT)]// M.: Izd-vo MGU, 1996. s. 58-66.
19. Kubriakova E.S. Kontsept. Kontseptualizatsiia // KSKT. s. 90-94. Kategorizatsiia. Kategorija //KSKT, s. 42-47. Kognitivizm // KSKT, s. 47-49. Kategorii i koncepty. Rol' iazyka v poznanii mira [Concept. Conceptualization. //KSCT. p. 90-94. Categorization. Category // KSCT, pp. 42-47. Cognitivism //KSCT, pp.47-49. Categories and concepts. The role of language in understanding the world // Kubryakova E. S. Language and knowledge: on the way of getting knowledge about language: Parts of speech from the cognitive point of view // Kubriakova E.S. Iazyk i znanie: Na puti polucheniia znaniy o iazyke: Chasti rechi s kognitivnoy tochki zreniia./ Ros. akademiia nauk. In-t iazykoznanii. M.: Iazyki slavianskoy kul'tury, 2004. Inferentsiia // KSKT. S. 33-35. Semeinoe ili famil'noe skhodstvo// KSKT. S. 170-172.
20. Lejchik V.M. Terminovedenie. Predmet. Metody. Struktura. [Terminology. Object. Methods. Structure].5th ed., M.: "Librokom URSS". 2009, 2012. New in the problems of terminology (beginning of XXI century)//Language culture of speech communication, №1, 2013.
21. Novodranova V.F. Klassifikatsiia znaniy i kanaly ikh polucheniia v special'nykh oblastiakh nauchnoy deiatel'nosti (na materiale formirovaniia meditsinskoy terminologii) [Classification of knowledge and the channels of obtaining it in special areas of scientific activity (on the basis of the medical terminology). Collection of articles in honor of the anniversary of O.V. Alexandrova. Concepts and anticoncepts and their representation of the language means/ // Sb. nauch. trudov. Vyp.1. Moskva-Tambov, 2009. S.140-145.
22. Stepanov Ju.S. V trekhmernom prostranstve iazyka: semioticheskie problemy lingvistiki, filosofii, iskusstva [In three-dimensional space of language: semiotic problems of linguistics, philosophy and art], 2-ed. /V.P. Neroznak. M: Knizhny dom «Librokom», 2010.
23. Stepanov Ju.S. Osnovy obshchego iazykoznanii [Foundations of general linguistics]. M.: Prosveshchenie, 1975. 271 s.
24. Stepanov Ju.S. Semantika [Semantics]// //Lingvisticheskiy entsiklopedicheskiy slovar' [Linguistic dictionary] (LJeS). Gl. red. V.N. Iartseva. M.: «Sovetskaia entsiklopediia», 1990. s. 438-440.
25. Torsueva I.G. Teoriia intonatsii kak chast' obshchey teorii iazyka [Theory of intonation as part of a general theory of language// // Voprosy iazykoznanii [Questions of linguistics (Voprosy yazykoznanii)]. 1984, №1. S.116-126.
26. Torsueva I.G. Kontekst [Context] // LJeS. M.: «Sovetskaja enciklopediia», 1990. s. 238-239.
27. Torsueva I.G. Sverhtekst i urovni analiza poeticheskogo teksta [Supertext and levels of analysis of the poetic text //Sb. nauch. trudov Moskovskogo gos. in-ta inostrannykh iazykov im. M.Toreza. Vyp. 307 [Proceedings of the Moscow State Institute of foreign languages], Issue 307: problems of poetic speech, M., 1988.
28. Uluhanov I.S. O lakunakh v sisteme iazyka. Slovoobrazovanie. Morfonologiya. Leksikologiya [On the gaps in the language system. Word-formation. Morphology. Lexicology//Selected works on the Russian language //Izbrannye raboty po russkomu iazyku. M.: LOGOS, 2012.
29. Ufimtseva N.V. Stanovlenie simvolicheskoy funktsii v ontogeneze [Formation of symbolic function in ontogenesis // Linguistic consciousness: dynamics and variability // Jazykoe soznanie: dinamika i variativnost'. M.: In-t iazykoznanii RAN, 2011. s. 81-107. Arheologiya iazykovogo soznaniia [Archeology of linguistic consciousness] //Language. Consciousness. Culture: Collection of articles, //Iazyk. Soznanie. Kul'tura: sb. statei pod red. N.V. Ufimtsevoi, T.N. Ushakovoi. M., Kaluga, In-t iazykoznanii RAN, 2005.

About the author:

Tsybova Irina A. – Doctor of Philology, Professor, senior scientific researcher. Department of French, MGIMO University (Moscow, Russia). E-mail: ia.tsybova@gmail.com.

* * *